

RTAJE

Una lengua para la esperanza universal

DA DIA ES MAYOR LA IMPLANTACION DEL ESPERANTO

Alada por diversos organismos internacionales, se pretende inclusión en colegios y Universidades

Sevilla existe una academia de este idioma que lo enseña forma gratuita

"En vilago de la Mancha, kies nomon mi ne volas memori, antau nelonge ris hidalgo el tiuj kun lanco en rako, antikua gildo, osta ceva:aco kaj rapida irelo". Que no cunda el pánico. No se trata de una broma, tampoco de una inscripción lineal de un texto en checo o polaco, por citar algunas de las lenguas menos difundidas en España. Es esperanto, la lengua universal. Concretamente es parte del párrafo inicial de El Quijote, de "La Ingenia hidalgo don Quijote de la Mancha". Desde tiempo inmemorial —¿recuerdan el pasaje bíblico de la Torre de Babel?—, los hombres de distintos países han soñado con entenderse entre los en un mismo idioma. También desde tiempo inmemorial, los países más fuertes han impuesto su idioma a los más débiles. Creada hace un siglo, la lengua internacional esperanto es el último y más arraigado intento de lograr esta comunicación total entre los pueblos. Varios millones de personas lo hablan en el mundo, el Tercer Mundo despierta con ilusión al ideal esperantista, los organismos internacionales lo aceptan y defienden. En Sevilla hay también varios cientos de esperantistas y —¿lo sabían?— una academia que, de forma gratuita, imparte su enseñanza.

CTOR DE LA ESPERANZA.—Se hecho numerosos intentos para la implantación de un lenguaje universal. Hasta la aparición del esperanto había conseguido algo de difusión entre las clases más instruidas: el esperanto. No obstante, la dificultad de su aprendizaje, la dificultad de su léxico (en su mayor parte de lenguas de origen eslavo) y la aparición del esperanto por relegarle completamente a un folleto publicado el 2 de mayo de 1887, el oculista polaco Lázaro Spinoza daba a conocer una lengua nueva. El folleto iba firmado por "Esperanto (el doctor de la esperanza)", de donde proviene el nombre de Esperanto (el doctor de la esperanza) y quedó definitivamente.

lingüista (dominaba el latín, el griego, el hebreo, el árabe, el ruso, el polaco). Zamenhof consiguió ensamblar el esperanto un idioma fácil, exacto, flexible, claro y verdaderamente internacional en sus elementos. El esperanto tiene sólo dieciséis reglas gramaticales que no permiten excepción alguna, estructuras asimismo muy precisas y libros que permiten incluso la creación de nuevas palabras siempre que respeten las reglas que presiden su formación. La pronunciación es asimismo invariablemente exacta. Esto, unido al hecho de su regularidad permite progresar rápidamente y el esfuerzo de su aprendizaje es inmediatamente perceptible, han sido los factores clave de su rápida propaga-

LINGUA DE ENTREGUERRAS.—El esperanto no es sólo un idioma, es una filosofía cuyo trabajo se reduce al símbolo encerrado en su símbolo: una bandera verde de cinco puntas. Cada una de ellas representa continente del globo y la esperanza. Zamenhof vivió en una época de guerras, persecuciones, persecuciones internacionales que le llevó a la idea fija de que el diálogo entre los pueblos era requisito previo para la paz. De hecho, los acontecimientos recientes han venido a darle la razón en sus comienzos, y tras una fase

inicial provocada por la decepción producida por el volapük, los partidarios realizaron una labor incansable de propaganda. Aparecían periódicos y revistas en esperanto, se realizaban numerosos congresos nacionales e internacionales, se impartían cursos. En 1905 se funda la Universal Esperanto Asocio. Actualmente, el esperanto es una de las actividades que mayor número de congresos, convenciones y reuniones de todo tipo desarrolla. La correspondencia es también una actividad enormemente desarrollada por los esperantistas, quienes se cartean continuamente con "samideanos" (personas de la misma idea) de otros países.

Esta enorme actividad se interrumpe en

los casos de guerra. Tanto durante la primera guerra mundial como durante la segunda no se celebraron los congresos internacionales. El esperanto había recibido el impacto en la misma línea de flotación: la esperanza de la paz entre los pueblos.

EL DESPERTAR DE ORIENTE.—Jomelini es un enorme defensor del esperanto. Su rechazo a los Estados Unidos y a todo lo que atente a lo que él considera la esencia del Islam le han llevado a un rechazo total y sistemático de cualquier idioma extranjero. Sin embargo, el esperanto goza de todos sus favores, y en lo que antes era la Embajada de los Estados Unidos en Teherán más de doscientos profesores aprenden esperanto para llevarlo luego a las escuelas. Al mismo tiempo, en los libros de texto iraníes los niños se encuentran con 26 páginas en las que se le explica la lengua internacional.

China es una enorme potencia esperantista y sus publicaciones internacionales gozan de enorme prestigio; Vietnam, tras la guerra, despierta al esperanto con un gran interés...

UN INMENSO ICEBERG.—Rodrigo Vaquero es uno de los más activos miembros de la Academia Sevillana de Esperanto. Su entusiasmo es increíble. Filólogo empedernido, domina con más o menos fluidez el inglés, francés, alemán, ruso. Desde hace dos años en que comenzó a estudiar el esperanto, una estrella verde de cinco puntas le cuelga de la solapa:

—El sojuzgamiento de una lengua por otra es el imperialismo más vital. Todas las lenguas son exclusivamente nacionales y, de alguna manera, están adaptadas al espíritu de los habitantes de cada país. Con el esperanto no ocurre esto. Yo, por ejemplo, no puedo pretender dominar el ruso a la perfección, y aunque lo hiciera no podría hablar de tu a tu con un soviético. Es increíble la sensación de libertad que se experimenta al hablar con un japonés en un mismo idioma que no es el suyo ni el mío, sino de ambos... Además,

□ Pasa a la Pág. siguiente



Esperanto y literatura

Las publicaciones en esperanto son numerosas. A la gran cantidad de periódicos y revistas publicados en este idioma hay que sumar una gran cantidad de libros que, bien escritos directamente en esperanto o traducidos a esta lengua, van constantemente a la luz. Su exactitud para la transcripción de cualquier otro idioma ha motivado el que la UNESCO repite las traducciones al esperanto de "El Quijote" y "La Divina Comedia" como las mejores que de estas obras se han hecho en cualquier idioma. (Foto Sanvicente.)

REPORTAJE

Viene de la Pág. anterior □

el esperanto es como un inmenso iceberg del que sólo se puede ver una novena parte. Es increíble todo lo que hay debajo; es alucinante la ignorancia de la gente en este tema, su desconocimiento, su desinformación.

Creada hace varios años, la Academia Sevillana de Esperanto está en los bajos de un caserón de la calle Sol. Allí, el espíritu de la filosofía esperantista está en el ambiente. Profesores y alumnos comparten noche a noche sus progresos en el dominio de esta lengua. Y allí, Antolín Colmenar, uno de los fundadores y directivos del centro, atiende al visitante con desusado interés.

—Internacionalmente —explica—, las lenguas son más o menos potentes, según el determinismo económico que las sostiene. Primero fue el latín, luego el francés, el alemán, ahora el inglés. No hace mucho, los esperantistas ingleses pidieron a la BBC que realizara un programa en la lengua internacional esperanto, y los directivos respondieron que la única lengua internacional que hoy existe es el inglés, que la BBC transmitía en cualquier idioma por pequeña que fuera su implantación, pero no en uno que le hacía «la competencia» al propio inglés. En el mundo hay muchas emisoras que transmiten en esperanto, incluso Radio Vaticano. En España lo hacen emisoras de Sabadell, Valencia, Bilbao.

Inés es acupuntora y esperantista. Te enseña una revista china en la que puso un anuncio solicitando correspondencia. Actualmente intercambia cartas con un médico polaco, una cartera también polaca, una enfermera y un periodista yugoslavo, un francés, dos acupuntoras japonesas. Gracias al esperanto, sus conocimientos profesionales y personales son cada día más amplios.

UNA VIDA DE ENTREGA.—El delegado de la UEA (Universal Esperanto Asocio) en Sevilla es Rafael Fiol, un general médico que, a sus increíbles noventa años, conserva intacta su ilusión por el esperanto.

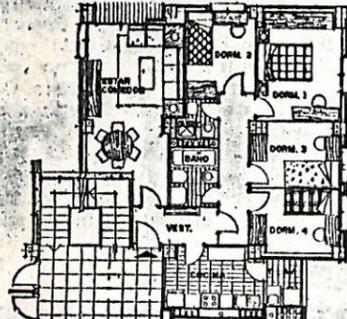
—Lo aprendí aquí en Sevilla en 1910, en unos cursos organizados por la Sociedad Económica de Amigos del País, que estaba en la calle Rioja. Entonces su vigencia en España era increíble, incluso se daban clases en las academias militares. A raíz de aquel curso se organizó el Grupo Esperantista Sevillano y, con más o menos actividad, duró hasta hace unos veinticinco años. Ahora creo que se quiere dar carácter oficial al grupo creado en la Academia de Sevilla.

Durante años de infatigable dedicación, el señor Fiol ha mantenido correspondencia con numerosas personas de casi todos los países, y atendido personalmente a cuantos esperantistas llegaban a Sevilla en viaje turístico. Su anecdótico es inmenso, como su colección de sellos. Su otra pasión, la filatelia, ha encontrado complemento en la correspondencia lograda gracias a la lengua internacional.

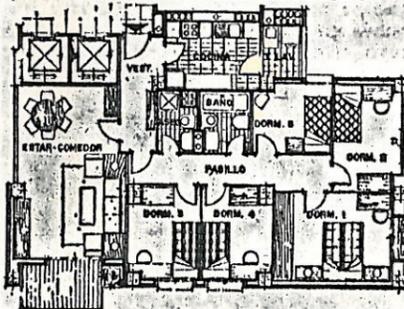
—El desconocimiento y la ignorancia son enormes —comenta con un deje de amargura—. Yo, como militar, he tenido problemas con el servicio de información del Ejército, ya que, gracias a una información de Correos, les llegó la noticia de que mantenía correspondencia con diversos países «en una lengua muy rara». No sabían que era el esperanto, creían que era una clave en la que yo trataba información de política internacional o qué sé yo... La ignorancia es tremenda...

¡SENSACIONAL!
ENTRADA A SU CONVENIENCIA SIN INTERESES
APLAZADA RESTO
1818
MESES AÑOS

PISO 4 DORMITORIOS CON TRASTERO INCLUIDO



PISO 5 DORMITORIOS CON TRASTERO INCLUIDO



Cualidades de terminación garantizadas por la Ley.
3 COLEGIOS EN PROPIA URBANIZACION (E.G.B. - B.U.P. y FORMACION PROFESIONAL)
PLAZA GARAJE (opcional).
AUTOBUSES DIRECTOS A LA URBANIZACION HIPERMERCADO ECORUB a 250 Mts.
TOTALMENTE VENDIDAS Y ENTREGADAS LAS 1ª, 2ª y 3ª FASES!
VISITE PISO PILOTO (de 10 a 2 y 5 a 8 Inclusive festivos)

urbanización
Balcón de Sevilla
(Camas)

Acceso directo por autopista. Telf. 391296

Con la garantía de

LITOS AGRUPACION SA. INMOBILIARIA

La ilusión se mantiene intacta y el esperanto cobra auge día a día. Al amparo de la UNESCO y diversos organismos supranacionales, su prestigio se solidifica y, aunque salvo para unos cuantos indios su presencia, incluso su existencia, lamentablemente desconocida en España, la incansable y entusiasta labor de propaganda de sus partidarios continúa. Siguen celebrando congresos y convenciones. Este año, el universal será en Sevilla y el nacional en Murcia. Próximamente, le tocará a Sevilla. El del año pasado se celebró en Madrid, bajo la presidencia de S. M. la Reina Doña Sofía, final, cuatro conclusiones:

1. Solicitar de Radio Nacional de España la introducción del esperanto en sus cursos de idiomas.
2. Hacer un llamamiento a todas las organizaciones juveniles existentes en el país para que apoyen la difusión del uso del esperanto entre sus miembros.
3. Solicitar del Ministerio de Universidades e Investigación y de las propias Universidades la introducción del estudio del esperanto como una nueva rama de especialización filológica.
4. Solicitar de los medios de difusión social que presten la debida atención al problema lingüístico y a su solución por medio del esperanto.

AMESA
HERRAMIENTAS PORTATILES Y ACCESORIOS
Luis Montoto.137

Teléf. 255395 - 253327. Sevilla.

- AMOLADORAS
- TALADRADORAS
- ATORNILLADORAS
- CIZALLAS
- ROEDORAS
- SIERRAS DE CALAR
- ETC.

Especializados en Herramientas **BOSCH**

3 FORMIDABLES PELICULAS

CHAPLIN 1
Saló o los 120 días de Sodoma

JUNCAL
Perversión familiar

ROCHELAMBERT
Pecados carnales de una campesina
Mayores de 18 años